

**Zeitschrift:** Schweizerische Gehörlosen-Zeitung  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Taubstummen- und Gehörlosenhilfe  
**Band:** 48 (1954)  
**Heft:** 19  
  
**Rubrik:** Die Brücke : fremde Wörter in Zeitungen

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Aha, da steht ein Baum! Aufgepasst! Er geht weiter. Und jetzt tönt es noch anders: Oha — da rechts ist eine Mauer, aufgepasst, mehr links gehen! Und nun tönt das Trapptrapp nach Mensch, der da steht, und jetzt nach Kehrichtkübel auf dem Trottoir, jetzt nach offener Türe usw.

Nun aber etwas ganz Merkwürdiges: Steht dem Blinden etwas im Weg, so hört er es nicht nur, sondern er fühlt zu gleicher Zeit einen Druck auf Stirne und Vorderkopf. Das macht das Ohr. Jawohl, das Ohr! Verstopft man ihm nämlich das Ohr, damit er nichts hört, so fühlt er auch keinen Druck auf Stirne und Vorderkopf — und stösst an die Mauer.

Ganz einfach gesagt: der Blinde hört die Mauer, hört den Baum, hört den Gartenzaun, hört den Kehrichtkübel — kurzum, er hört, was ihm als Hindernis im Wege steht.

Man steht wieder einmal vor einem Wunder!

## Die Brücke

### *Fremde Wörter in Zeitungen*

*Föederalismus.* In der Schweiz freiheitliche Kantone und Gemeinden im Schweizerbund, im Gegensatz zum Zentralismus, wo alle Landesteile und Gemeinden in allem von der Hauptstadt aus regiert werden, wie z. B. Frankreich von Paris aus.

*Föderation.* Bund freier Völker.

*Fonds perdu.* Geldbeitrag an die Kosten eines Unternehmens, ein Fest, eine Ausstellung usw., den man nicht zurückzahlen muss.

*Force Majeure* = höhere Gewalt. Mit andern Worten: Der Mensch denkt, Gott lenkt.

*Foreign Office.* Haus in London, wo die englische Regierung Weltpolitik, also moderne Weltgeschichte zu machen versucht.

*Formalismus.* Befolgung von Buchstabenvorschriften, statt Herz und Verstand sprechen zu lassen.

*Formosa.* Insel im Ostchinesischen Meer, wo Tschiang Kai-schek mit seinen Soldaten darauf wartet, den Kommunisten China wieder wegzunehmen.

*Forum.* Alter römischer Marktplatz. Unter Forum versteht man heute auch die Zuhörerschaft eines Redners.

*Fortifikation.* Militärische Befestigung mit Schützengraben, Bunkern, Stacheldraht usw.

*Foyer.* Wandelhalle im Theater und in den Rathhäusern, wo man plaudernd und rauchend wandeln kann.

Die Stichwörter sind dem «Lexikon des Zeitungslesers» entnommen mit gütiger Erlaubnis des Verlages «Talgemeinschaft Weisstannen» in Weisstannen. Das handliche Büchlein ist dort zu beziehen. Preis Fr. 2.—. Für die vorliegende Bearbeitung ist jedoch die Redaktion der «GZ» verantwortlich.